

Ji` e cajme' TIÁA~

¹ Jnea~ sii- Tiáa~, jaang` dsea` i jmóo` lajii~ e iing~ Fidiée` cóo~ gui Fí'naa' Dsea` Jmáang~, jə jmo'o e ji` la e catíng- laji` guitu' 'lé' dsea' Israel i líng' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang- i sisoo` sijóng` fí' la'úng- fí' jmigüi. Guicóo~'baa' lajaang` lajaang`na'.

Fidiée`bing' i jmicóo~ dsea` e ñir' e nijmér-

² Dsea` rú'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang~, güili'íang` óo'na' mi~ íing~'na' lí' doñi' ee' e huíng',

³ dsuco' niñib` 'nú' guiá- e mi~ móo~na' jalé' e huíng' do, jəba' eáang'gui sea` bí' quiá'na' e té'na' fí' guiá- lí' niteáang`na' cóo~ Dsea` Jmáang-.

⁴ Jə cə' jmi'úum`ba' e dseáng'- té'ba' e nisíng'-na' teá'gui e fí' guiá- do cóo~ jalé' e dsingíng~na' do, jəba' niliguiúng~na' laco' sí' fí' quini' Fidiée`.

⁵ Jə song jaang` dsea` lajee` la'ó' 'nú' ja` ñir' e nijmér- quiá'- lí' doñi' ee', jəba' 'né- e nimí'r- Fidiée` e nijmicóo~ quiá'r- e ni'í' dsíir' e jalé' e nijmér- quiá'- jalé' e camir' do; cə' í'bing' cuø' jaléng' dsea' lalíng` jogui e íang` dsíir' mi~ mi' dsea' ír' e jmicóoiñ~ do quiá'r-, jogui ja' e 'gaaíñ` jii~ cóo` quiá'- jalé' e jə cajo.

⁶ Dsu' mi~ nimí'r- Fidiée` lajə, 'né- e jáb'- nilíiñ` e nijmicóob~ dsea` do quiá'r-, jogui ja' í' dsíir' jii~ cóo` fa' e dsea` do ja' nijmicóo'r- cóo~ e jə; cə' song ii~ dsea` ja' óor` júu` ta~ dsíi' e nijmicóo~ Fidiée` quiá'r-, jəba' i dsea' í' láiiñ` lafa' jmii' mi~ dsiguíng- cóo~ guí' fí' la fí' na.

7 Jo i dsea` i lling` lajo ja` güi'í dsíir' fa' lling` ee` nijmicóo` Fidiée` quiá'r-, co' ja` niñiñ` jii` coo` e jo quiá'- dsea` do.

8 Co' i dsea` la'í, lana í dsíir' coo` jogui dsa'ó` e jiéb' ni'í dsíir', jogui ja` iã` dsíir' coo` jalé` e jmóor` do cajo.

9 Jo fii`-guíi` 'nú', dsea` rú'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang-, e ii` lajee` la'ó' 'nú' i ja` 'ga' lí' sea` quiá'- fí` jmigüi` la, joba' 'né` e nijmi'iaám` dsíi' i dsea` la'í, co' Fidiée`bing' i niseáng' i dsea` do yá'^ mi` nití` oor` quiá'r-.

10 Jogui lajobi cajo ii` lajee` la'ó' 'nú' i sea` cuu-, 'né` e nijmi'iaám` dsíi' dsea` do fíng cajmée` Fidiée` e nijgiáaiñ` dsea` do, co' i dsea` sea` cuu- do líiñ` lafa' coo` lí' quiá'- lí'^ doñi' ee` onuu, co' ja` huøø` té` e jí'.

11 Co' mi` niliguíi`-iee`, dsifí` lajob lifíng'^ lí' quiá'- e onuu` do, jo dsifí` ladob nité` fí' ni` uø`, jogui íim` lajii` e ia' do. Jo lajob líi` cóo` i dsea` sea` cuu-, co' mi` nití` oor` quiá'r- e nidséiñ'- fí' jmigüi` coo`, catábre lajalé` e sea` quiá'r- fí' jmigüi` la.

Mi` dsingüing` dsea` jalé` e huíng`

12 Juguiá`-jiu quiá'- jaléng` dsea` i jmóo` té' cóo` jalé` huíng` e dsingüiñ` uii` e ja` jmóor` jalé` e ja` dseeng`, dsuco' mi` ningí` e cajméer` e jo, joguiba' ni'iñ` lajii` e guiá` e catüiñ` e niliseeiñ` cøng` cóo` Fidiée` lata~, co' lajob júu` cacuo' Fidiée` lamí` jéeng`gui quiá'- jaléng` dsea` i jmi'neáng` ír`.

13 Jogui mi` iing` jaang` dsea` e nijmér` e ja` dseeng`, jo ja` güi'í dsíir' e Fidiée`bing' i jmóo` e iñ` e nijmér` lajo, co' Fidiée` ja` catüiñ` jii` capi'^ fa' e

nijmér⁻ e ja`dseeng⁻, o'gui jmóor` fa' e lajob nijmé⁻ dsea` jiénɡ⁻ cajo.

14 Dsu' ja` lí' lajo, co' lí' lí' yaam~ dsea` í' dsíir' ga, jogui yaam~bre cajo iin~ e nijmér⁻ jalé' e ja`dseeng⁻, co' job liquiéé' quiá'r⁻ e niligøøin⁻ e nijmér⁻ jalé' e ja`dseeng⁻ do.

15 Jo cóo'~ jalé' e ga' e í' dsíir' do, e joba' jmóo' e jmiróng⁻ dsee⁻ yaaiñ~. Jogui mi~ ni'míng'~ eáang⁻ e dsee⁻ do, joba' i dsea` í' ni'nám~bre cóo'~ Fidiéé⁻ lata~ jónɡ.

16 Joba' fíi-guú' 'nú', dsea` rú'naa' i 'neáan'n eáang⁻, ja` jmigøøng⁻ yaang~na' cóo'~ jalé' e jo.

17 Jo Fidiéé⁻bing' i cuó' jneaa'aa' jalé' e guiá⁻ jogui jalé' e niguó'⁻, jo íb` cajo i cajmeáang⁻ jaléng⁻ i jmijneá' jì i seeng⁻ fí' yá'⁻ jmigü' e laco' sea` jmíi~ jogui sea` uøø. Jogui 'ñia' Fidiéé⁻ ja` tóo' jmíi~ fa' e nilisíiñ⁻ laco'gui lisíng⁻ jalé' jì i seeng⁻ fí' yá'⁻ jmigü', co' ja` quí'⁻ jmíi~ e nilí' lajo, co' dseáng'⁻ røøb` líng⁻ dsea` do lata~.

18 Jo co' Fidiéé⁻ 'ñia'bre cali'iiñ~, joba' cacuør⁻ e nilisee⁻naa' cøøng⁻ cóo'r⁻ la'eáang⁻ cóo' e já'⁻ lí'naa' júu` quiá'⁻ Dsea` Jmáang⁻. Jo cajméer⁻ lajo e laco' jaléng⁻ jneaa'aa', dsea` lí'naa' dsea` quiá'r⁻, nisíng'⁻naa' fí' quini'gui jee~ jaléng⁻ dsea` i nijmé⁻ Fidiéé⁻ i nilíng⁻ dsea` quiá'r⁻.

Jial lí' mi~ dseáng'⁻ e já'⁻ e licúing⁻ dsea` Dsea` Jmáang⁻

19 Jo téé' óo'na' jalé' e júu' la, dsea` rú'naa' i 'neáan'n eáang⁻, e lajím' 'nú' 'né' guiéng⁻ guiá⁻ yaang~na' e ninúu'na' røøb⁻; dsu' ja` 'né' fo'na' ladsifí' e ja` mí' calí' óo'na' røø, o'gui cuó'⁻ fí'

yaang~na' e jmée^na' guíng~na' quiá'- doñí' ee' e jmóo' dsea` cóo'~ 'nú'.

20 Dsúco' mi~ jmiguíng~ dsea` rúíñ', joba' ja` éer` røø` laco' catíng~ e jmóo' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang~, co' ja` jmóor` laco' íaang` dsí' Fidiée` e nilí'.

21 Joba' fíi~ i 'nú' e 'né~ tá^ba' jalé' e ja` dseeng` e jmoo'na' fí' jmigüí' la, jogui ca' 'naang`na' cajo jalé' e 'lí^ e sea` fí' jmigüí' la, jo íing~na' e ngocáng` óo'na' lajii'~ júu^ quiá'- Dsea` Jmáang~ e nicanúu~na', dsúco' e júu^ joba' e quíi'~ jmíi' e nileáng`na' jee~ jalé' dsee~ quií^na'.

22 Jo dsu' ja' e ta` íng^ quií~na' líco' nuu'na' e júu^ jo song ja`gui jmití^na'. Dsúco' song ja` jmití^na' e jo, joba' lí^ jmigóøng` yaam~ba' jóng e líng`na' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang~.

23 Jo jaléng' i dsea` i líco' núu' e júu^ jo dsu' ja`gui jmitir~ laco' catíng~, joba' i dsea` í líiñ' lafa' jaang` dsea` mi~ jóøng` 'ñia'r' dsí' sí' jo jnéem~ jial laco' íir`;

24 jo dsu' dsifí' mi~ cangí e cangáng~ 'ñia'r' dsí' e sí' do, ca'ím~ dsíir' jialco' líiñ' ladsifí' lado jóng.

25 Jo dsu' i dsea` i ja` íng~ dsí' jalé' e júu^ quiá'- Dsea` Jmáang~ e núur` do, jogui núu'~bir e ngocáng` dsíir' e jo, joba' dsea` í'bing' i contøøm~ tóo` dsí' e nileáiñ` jee~ jalé' dsee~ quiá'r^ la'eáang` cóo'~ júu^ quiá'- Dsea` Jmáang~, jogui íb` cajo i niliseeng` juguiá~ cóo'~ Fidiée`.

26 Jogui song jaang` dsea` í' dsíir' e líiñ' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang~ jo dsu' mí' 'noo'bi fé'r' júu^ e ja` dseeng`, joba' i dsea` í'bing' i jmigóøng` yaang~ e líiñ' dsea` quiá'- dsea` do, jo dseáng'- ja` ee' ta` íng^ jíi'~ cóo` quiá'r~ cóo'~ lajii'~ e fé'r' do e cuiíñ` Dsea`

Jmáang̃.

27 Jo lajiĩ~ dsea` i ja` beáng' dsee- yaang~ cóo'~ jalé' e li' e sea` fí jmiǵü̃ la, jogui jmicóo'r~ jaléng' jiuung~ 'niĩ- jogui jaléng' dseam̃ i 'niĩ- cóo'~ jalé' fi'í dsí' e sea` quiáañ' do, jo lajiĩ~ dsea` íbing' i dseáng'- lajang'- líng' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang̃, jogui ja` ee` si'liiñ' jiĩ~ cóo' fí quini~ Fidiée~ cajo.

2

'Né- ée` dsea` røøb` cóo'~ jaléng' dsea` rúiiñ'

1 Jogui fiĩ- guiĩ 'nú', dsea` rú'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang̃, có' 'nú' líng'na' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang̃ i dsea` i laniing- 'gøng' do, joba' 'né- e ee'-na' røøb` cóo'~ jaléng' dsea` jmiǵü̃.

2-3 Cofa' lí lí lala: e cóo' lí siseáng'na' fiĩng'na' colíng~, jo lajee~ e siseáng'na' do niguiée' jaang` dsea` i sea` cuu- i qui' 'mi' e jlo' jogui quier' ní' iia~ niguoo` e 'mo' eáang', jo joba' eáam' guiú- ni'íng'na're, jogui jaang` 'nú' nifi'na're lala: "Ní e fí lí jlo' gui' la." Dsu' lajee~ job cajo niguiée' jaang` dsea` tiñíng- e fí lí siseáng'na' do i qui' 'mi' e sito', jo jaang` 'nú' nifi'na're lala: "Do güinoo'tea 'nu' lí' doguijia", osi "Güiguieeng-tea uø' lí- ni uø- lí' do."

4 Jo song lajobi fó'na', joba' gab` lí' quiĩ-na', có' nijmoo'na' e niguíim'ba're jóng uíi~ e ni'í' óo'na' e dsea` sea` cuu- bing' i niing- gui, dsu' o' lajo.

5 Jo nuu- na' jalé' e nifi' guiĩ 'nú' la, dsea` rú'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang̃: 'Né- nicá- 'nú' cuente e Fidiée~bing' nicaguíng' jaléng' dsea` tiñíng- fí quini~ jaléng' dsea` jmiǵü̃ e lacó' ni'uúiiñ' do dsea` i lajang'- teáang- teá' fí guiú- cóo'~ Dsea` Jmáang̃

laco' si'í', jogui lajoba' e ni'íng' i dsea' í e Fidié' quié' nifi' quiá'r- lí' laco' jíi' e nicajíng'- dsea' do lamí' jéeng'gui e nicuó'r- jaléng' dsea' i 'neáang' ír.

6 Jo dsu' 'nú' lí' lí' jmi'uóng'na' jaléng' dsea' tiñíng-, co' ja' jmi'goo'na're. Jo ¿ja' ca'na' cuente e jaléng' dsea' sea' cuu'bing' i jmáang' 'nú' ga', jogui í'bing' cajo i dsijeáang- 'nú' laguidseaang' fí' quini' dseata'?

7 Jo téé' óo'na' cajo e i dsea' sea' cuu'bing' i fé' júu' 'lí' quiá'- Dsea' Jmáang- cóo' jaléng' dsea' quiá'r-.

8 Jo e guiá'-ba' jmoo' 'nú' song dseáng'- e lajang'- núu'na' lajíi' júu' e laníng- eáang' lí' laco'gui la fé' fí' ni' jì quiá'- Fidié' lí' fé' lala: "Jmi'neáang' jaléng' dsea' rún' lí' laco'gui jmi'neáan' uó'."

9 Dsu' fíng song ja' røø' jmoo'na' cóo' lajaang' lajaang' dsea' rúng'na', joba' nilí' e nibeáang'na' dsee- yaam'ba' jóng, jogui ni'oo'-ba' dsee-, co' ja' cajmití'na' júu' quiá' ta' quiá'- Fidié'.

10 Jo fa' núu' jaang' dsea' jalé' e júu' quiá'- Fidié' do dsu' ja' jmitir' fa' cóob' e júu' do, joba' dseáng'- óo'bre dsee- jóng, co' ja' jmitir' dseáng'- lajalé' e júu' quiá'- dsea' do.

11 Co' 'ñiab' Fidié' dsea' cajíñ'- lala cajo: "Ja' 'lee' e güín' cóo' dseañu' osi dseam' i o' quií'." Jogui cajím'-biguir cajo: "Ja' jngan' dsea' rún'." Joba' jia' fíng ja' mí' cajmée' dsea' e güiñ' cóo' dsea' i o' quiá'r-, jo dsu' song nicajngam'bre dsea' rúñ', joba' nicabeám' dsee- 'ñia'r' jóng, co' ja' mí' calinú'r' dseáng'- lajalé' júu' quiá'- Fidié'.

12 Jo lí' doñí' ee' e nifo'na' osi lí' doñí' ee' e nijmée'na', 'né' ni'ee'-na' røø' laco' catíng- e jmoo' dsea' quiá'- Dsea' Jmáang-, co' Fidié'bing' i niq-

uidsí' í' quíi~na' cóo~ e júu^ e nileáng`naa' jee~ jalé' dsee~ quí~ii' do.

13 Jo jaléng^ dsea` i ja` mí' fñ~ calíng~ jaléng^ dsea` rúng^, joba' lajob nijmé~ Fidiéé~ cóo~ ír` cajo mi~ tí' lí~ nití~ í' quiá'r~; jo dsu' jaléng^gui dsea` i nicalí~ fñ~ líng~ jaléng^ dsea` rúng^, guiáb~ nid-sijéé' quiá'r~ mi~ nití~ oor~ e niquidsí' Fidiéé' í' quiá'~ jaléng^ dsea` jmigüí'.

'Né~ e jmitib~ dsea` o' lico' fé'r'

14 Jo lajoba' fñ~guíi' 'nú', dsea` rú`naa' dsea` quiá'~ Dsea` Jmáang~, dseáng^~ ja` ee` ta~ íng^ quíi~na' e fól'na' e já'~ líng`na' júu^ quiá'~ Dsea` Jmáang~ song ja`gui jmití`na' lajii~ júu^ quiá'~ dsea` do. Co' i dsea` i fé' e já'~ líiñ` júu^ quiá'~ Dsea` Jmáang~ jo dsu' ja` núu'r~ e fa' jmitir~ e júu^ jo, joba' dseáng^~ ja` nileám`bre jee~ jalé' dsee~ quiá'r~.

15-16 Fa' majmée'~ duu' cuente e jaang` dseam^ osi jaang` dseañu' i líng^ dsea` quiá'~ Dsea` Jmáang~ i ja` sea` jalé' e 'né~, fa' la sí'r^ osi jalé' e dør~ e lalíng^ lacoq` jmii~ lacoq` jmii~, jogui jaang` lajee~ 'nú' nifi'^na're lala: “Guóng' cóo~ e guiá~ guiá'~ fí', jo ja` güilí` güiquín^, jogui quié' la tí' e já' o'.” Jo dsu' fíng song i dsea` i cajíng^~ do ja` ee` cuør' jii~ coq` i dsea` í' lajii~ e 'né~ quiá'r~ e táaiñ` fí' jmigüí' la, joba' dseáng^~ ja` ee` ta~ íng^ e jo jii~ coq` quiá'r~ fíng song lajobi jmóor`.

17 Jo lajob lí' mi~ jíng^~ dsea` e já'~ líiñ` júu^ quiá'~ Dsea` Jmáang~, dsu' fíng song ja`gui núu~ dsea` dseáng^~ lajalé' e júu^ quiá'~ dsea` do, joba' ja` ee` ta~ íng^ quiá'r~ e jíñ' e já'~ líiñ` e júu^ jo. Co' song ja` éer laco' sí'í^ cóo~ e júu^ e já'~ líiñ` do, joba' ja` ee` ta~ íng^ quiá'r~ jii~ coq`.

18 Jo jialfa' i lling~ dsea` nifé'r: "Nú` fó' e já'- lín' júu^ quía'- Dsea` Jmáang~, jogui jnea~ fá' a e núu'~baa e júu^ jo." Joba' fíi-i 'nú', ée'~du' jnea~ e já'- lín' júu^ quía'- Dsea` Jmáang~ nañí' fa' e ja` núu'~ e júu^ jo, jogui jnea~gui ni'éé^duu 'nú' e dseáng'~ e jáb'- lín'n júu^ quía'- Dsea` Jmáang~, co' dseáng'~ núu'~baa e júu^ jo.

19 Jogui 'nú' nijá'- nilín' e seem` Fidiée~, jo guiáb~ jmóo` song lajob í' o', co' e já'- e júu^ jo. Dsu' né~ e tóo` o' cajo e la quie' tí' jaléng' i 'lim'^ já'- líiñ' e jo, joba' dsíng'~ jléeiñ` dsu' uí'~ e 'góiñ'` Fidiée~.

20 Jo jie~ mí' jmicaan'~ melé~, co' ja` ee` ta~ íng^ jíi'~ coo` quíi'~ e já'- lín' júu^ quía'- Dsea` Jmáang~ song ja`gui núu'~ e júu^ jo.

21 Co' 'né~ e tóob` o' cajo e ca'ím'` Fidiée~ i 'líi~ yúu'~ quí'ii' i sii` Abraham do e líiñ' jaang` dsea` guiúm~ fí' quini~, co' cajmée`bre núu'r~ júu^ quía'- Fidiée~ mí' cacuoiñ' i jóor' i sii` Isáa' do e si'í` nijngáiñ'~ do fí' quini~ dsea` do.

22 Joba' niñí`bi e i 'líi~ yúu'~ Abraham do cajmilir~ e já'- líiñ` júu^ quía'- Fidiée~ uí'~ cóo'~ jalé' e cajméer` do. Jo la'eáang' cóo'~ e jo, joba' cuø li~ e ca'ié' e dseáng'~ e jáb'- líiñ` júu^ quía'- dsea` do laco' si'í'.

23 Jo lajoba' caliti~ jalé' e fé' fí' ni~ jì' quía'- Fidiée~ lí' fé' lala: "I 'líi~ yúu'~ Abraham do jáb'- calíiñ` júu^ quía'- Fidiée~, joba' Fidiée~ ca'íiñ' dsea` do e líiñ' jaang` dsea` i ja` carøong` dsee~." Joba' calisí' i 'líi~ yúu'~ Abraham do jaang` dsea` i eáang' iing~ rúng' cóo'~ Fidiée~.

24 Jo niñí`bi 'nú' guiú~ cajo e ím'` Fidiée~ dsea` e líiñ' dsea` i ja` røong` dsee~ jaléng' i núu'~ jalé' júu^

quíá'r-, jō o' i dseá i jii~ lico' fé' e já'- líiñ' júu^
quíá'- dseá do.

²⁵ Jō lajōb calí- cajo cóo~ jaang` dseamî i sii` Ra-
hab i caliséng` malii~ gui eáang' i cajmée` ta~ 'níng`
'ña'. Co' ie~ jō Fidiée` ca'ím' breiñ' do e líiñ' jaang`
dseá i ja` røong` dsee- fí quinir` uíi~ e cajméer`
e cacuør' lí~ nijé- dseá` Israel i casíng` dseá` góo`
Josué ná' gui e níngíng- jaléng` dseá` Israel do fí
lí se' Canaán. Jō i dseamî la cajmicóo~ bre i dseá`
do e caguiéng` neiñ' fí lí jié' e laco' caláñ' do cóo~
jaléng` dseá i 'ní' ní- quiá'r-.

²⁶ Jō lajōb líí, fa' mi~ cango'- jmiguí quiá'- jaang`
dseá jō júum-bre, joba' jō ee` ta~ íng` jii~ coo` e
ngúu' táaiñ` do jóng. Jō lajōb líí cajo, ja' ee` ta~ íng`
mi~ fé' dseá e já'- líiñ' júu^ quiá'- Fidiée` song
ja' gui núu'r~ fa' e nijmitir~ e júu^ quiá'- dseá do.

3

'Né- e quieté' í'ba' jalé' e fé' dseá'

¹ Dseá` rú'naa' dseá` quiá'- Dseá` Jmáang-, ja' í`
óóna' fa' e ja` huíng' e líng'na' tifa' i e' júu^ quiá'-
Fidiée`, co' níne~ba' guiú- e eáang'gui ní'í' Fidiée`
í' qui-ii' jaléng` jneaa~aa' dseá` líí'naa' tifa' mi~ ja`
núu~naa' e júu^ jō laco'gui i dseá` caguiiang-gui i
ja' e' e júu^ jō.

² Jō e jáb'-, e lajii~baa' dseá` líí'naa' dseá` jmigüi`
ee-naa' dsee-. Jō dsu' song seeng` jaang` dseá` i ja`
røong` jii~ coo` dsee- cóo~ jalé' e fé'r, jō i dseá`
í'bing' i guiúng- laco' si'í' fí quini` Fidiée`, jōgui íb`
cajo i lí' jmé- e ja` nitéiñ' fí ní dsee- cóo~ lí' doñí`
ee' e lí' dsí' ngúu' táaiñ` do cajo.

³ Fa' laco' mi~ iing~ jaang` dsea` e nilinúu~ cuea~ quiá'r~ lajúi~ ta~ quiu'r', joba' ta'r coo` ní^ freno fi' mo'oo~ i cuea~ do e laco' nilinúu~re' lajúi~ ta~ quiu'r' fii~re'. Jo cõo~ júi~ e ní^ dob e jmóo` dsea` e núu~ i cuea~ do mi~ ee'go iing~ dsea` e nijmé~re'.

⁴ Jogui lajobi líí cajo cõo~ jalé^ móo', e nañí fa' jialgui la tíí cõo~, jogui 'lea' gui' e huñg' eáang' e móo' do e laco' ningí~, dsu' cõo~ coo` ní^jiaba' e sii' timón e e' fi' jíe' fi' lí iing~ i dsea` i quie' do e nidsé~ e móo' do.

⁵ Jo lajob líí cõo~ nisí~naa' cajo, co' coo` e pí^gui líí jee~ lajalé^ guotii~naa', dsu' cõo~ e jo dseáng'~ jmigui'ba' e cuóøng` fé^ dsea` e guiá~ jogui e ja` dseeng`. Jogui lajobi cajo cõo~ capi^'ma' jf cuóøm` e nijmé~ e nicó` mó^ e fe^ eáang', ¿já^ já^-?

⁶ Jo e nisí~naa' do líí lafa' jib~; jogui cajo líí lafa' coo` e 'lí^ e 'lée' mi~ fé^ dsea` e ja` dseeng`. Jo mi~ litúng` e fé^ dsea` lajo, gab` uíng~ quiá'r~ jónglajee~ e seeñ` fi' jmigüí la, jo jalé^ e 'lí^ e fé^r` do jáa' fi' lí^ 'lí^.

⁷ Jogui seem` i lüing~ dsea` i tüing` e' jaléng^ jó^ e laco' nilinúu~re', fa' jaléng^ jó^ i ngí' jee~ mó^ jogui jaléng^ ta' jogui jaléng^ jó^ i dsijnúung` uó~ cõo~ jaléng^ jó^ teáang~ jmii~.

⁸ Dsu' júi~ jaang` dsea` jmigüí quí'r~ jmii~ e ni'é'r~ nisí~r~ e laco' nilinúu~, co' e nisí~r` do líí lafa' nó^ mi^, co' contøøm` íí jleng' e 'lée' cõo~ jalé^ e fé^ dsea`.

⁹ Jo cõo~ nisí~baa' jmiféng^naa' Tiquí^ii' Fidié~ dsea` guíng~ ñifí~, jogui cõo~ e job cajo 'lee~naa' mi~ ee'go fé^naa' ga` uii~ quiá~ jaléng^ dsea` rú^naa' i cajmeáang` Fidié~ lí^ laco' líiñ` 'ñia'r'.

10 Jo lajob líí, dsea` rú`naa', dsuco' fi' mo'oo` jaang` dsea` cuóom` lí uó` júu` e jmfíéíñ' Fidiée` jogui júu` e fé'r` ga` quiá`- dsea` rúíñ` cajo, jo dseáng`- ja` dseeng` e nijmé` dsea` lajo.

11 Jo lajob líí, dsea` rú`naa', co' ja` cuóong` e fa' coo` ojmí` nicuó` tú` 'lé'` jmíí, ca'íing`~ e ráang` jogui ca'íing`~ e ñii`~.

12 Jogui lajobi cajo fa' coo` 'ma` güíñí`^, ja` cuóong` fa' nicuó`- ofíí e jíé', co' jíí`~ güíñí`^ba' e cuóong` níí` yá'; o'gui huíing` güíing` jó`^ cuóong` fa' e nicuó`- güíñí`^ yá', o'gui coo` ojmí` ñii` cuóong` cuó`- jmíí e ráang`, co' jíí`~ lajob líí, ¿já` já`-?

Jial líing` dsea` mí` dseáng`- já`- e cangííñ` e tñíñ` ngáiñ`

13 Jo lajob fíí` guíí` 'nú', dsea` rú`naa', song seeng` ì líing` lajee` la'ó` 'nú' ì dseáng`- lajang`- e ngííñ` e tñíñ` jogui e ngáiñ`, joba' 'né` e nijmilíb` ì dsea` do e líííñ` lajo la'eáang` e éer` røø` jee` la'ó` dsea` rúíñ` jogui la'eáang` e jmicóo`r` dsea` rúíñ` cajo, dsu' ja` tñing` e jmicóong`~ yaaiñ`~.

14 Jogui song íí` 'nú' í' óo`na' e tíing`na' ngáng`na' dsu' contøom` guíng`^na' dsea` rúng`na' jogui jmoo`na' jløng`^na' cóo`r`~, jogui lajíí`~ e jmoo`na' do lí`^ jíí`~ e líing`na' yaam`ba', joba' gab` líí` song jmoo`na' lajo, co' júu` ta` júu` e líing`na' jaang` dsea` ì cangíing` e tíing` ngáng` song jmoo`na' lajo.

15 Dsu' mí` líing`na' lajo, o' e cacuo' Fidiée` e tíing`na' do, co' lají` e na` jíí`~ e jmoo` dsea` dsee`- dsea` qui' fi' jmigüí` lab e núu`r`~ lajíí`~ ta` quiu'` 'ñia' fii` ì 'líim`^.

16 Co' mí` seeng` dsea` ì dsihuíing` quiá`- rúng`^ osi jmíjløng`^ yaaiñ` é, jo job` lí` uíing` e có'` ga` quiá`- ì

dsea` la'í, jōgui uing~ quiá'- e jmóo`guir jalé' e 'lí' e jié'gui e sea` fí' jmigüí la cajo.

17 Dsu' jaléng'gui dsea` i dseáng'- lajang'- cangíng` quiá'- Fidié` e tiiñ` ngáiñ', joba' jmang'- e guiá'ba' jmóor`, jōgui juguiá- júu` røø` seeiñ, jōgui guiáb- dsír', jōgui fém'bi dsír' cóo'- jaléng' dsea` rúíñ', jōgui eám'bi fi' líiñ- jaléng' dsea` rúíñ' jōgui jmicóo'-bre jaléng' í cajo, jōgui jmang'- júu` jáb'- fé'r`.

18 Co' jaléng' dsea` i cuø' bí yaang~ e seeiñ røø` cóo'- jaléng' dsea` rúíñ' jōgui e jmicóo'-biguir jaléng' dsea` rúíñ' cajo e laco' laj#m`bre niliseeiñ lajo, joba' i dsea` í nilí'r^ e líiñ' dsea` guiúng- fí quini` Fidié`.

4

Güiliseem`ba' cóo'- Fidié`

1 Jo lalab fí-guú 'nú', dsea` rú'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang-: ¿Jie` fí lí` naang` uing~ jalé' e jmiquíng'- óo'na' jōgui jalé' m#~ e jmoo'na' la'ó' rúng'na'? Jo jmoo'na' lajo co' contøøm- suung'na' jalé' e lí' óo'na' fí' jmigüí la, jōgui jmang'- e gab` í óo'na', ¿já` já'-?

2 Co' mi~ ee'go iing~na' e sea` fí' jmigüí, jo mi~ lí'na' e ja` cuøøng` nilí'na' e jo, joba' jie` ja` nijngám'^ba' dsea` rúng'na' jóng. Jōgui eám' dsihuíng'na' mi~ ee'go sea` quiá'- dsea` rúng'na', jo dsuco' ja` lí'gui' e jo, joba' eám' jmoo'na' 'nií cóo'r~, ¿já` já'-? Dsu' ja` mí' cali'na' jalé' e iing~na' do co' ja` mí' cam#~na' Fidié` e nicuø'r' 'nú' e jo.

³ Jo dsu' mi~ mhi'~na're ee'go iing~na', ja' nicuø'r-
'nú' jalé' e mhi'~na're do, dsuco' mhi'~na'r lajii'~ e ja'
dseeng` e lico' jmi'iaang` óo'na' yaam~ba'.

⁴ ¡Dsea` 'ling'^ 'nú', co' líng'na' dsea` i tú- í'! ¿Já^
ñí^ 'nú' e mi~ iing~na' e jmi'iaang` óo'na' cóo'~ lajii'~
e sea` fí jmi'güi' la, joba' 'ní' máam'ba' Fidiéé` jóng
dsea` guiñ~ ñifí? Cofa' lí^ doñí' ii` dsea` i iing~
e nijmi'iaang` dsír' cóo'~ lajii'~ e sea` fí jmi'güi' la,
joba' ni'uíñ~ jóng jaang` dsea` i 'ní' níng~ Fidiéé`.

⁵ Co' e líng~ uim~ba' e tóo' fí ni~ jì quiá'-
Fidiéé` lala: “Fidiéé` dseáng'- e lajam'-ba' eáng'
'neáiñ~ jneaa~aa', co' íbing' cacuø' lajaang` la-
jaang` jneaa~aa' e jmi'güi' cóo'~ e see~naa'.”

⁶ Dsu' eám' jmicóo'~ dsea` do jneaa~aa', co'
dsíng'- guiúñ~ cóo'~ jneaa~aa', dsea` ja` catí~naa'
lajo, co' lalab fé' fí ni~ jì quiá'r-: “Dseáng'- teáb`
sée` Fidiéé` quiá'- jaléng' dsea` i jmicóøng'~ yaang~,
dsu' eám' guiá~ jmicóo'r~ jaléng' dsea` i ja` jmoo`
lajo co' ñíbre e 'né~ e nijmicóo'~ Fidiéé` quiá'r-.”

⁷ Joba' jáang'~ yaang~na' fí jaguó` Fidiéé`, jogui ja`
cuø'na' fí yaang~na' e jmi'jíng^na' i fii` i 'ling'^, jo
lajoba' i do nidsihuíñ~ fí lí~ seeng~na'.

⁸ Güiquiéeng'gui' fí quini` Fidiéé`, jo dsea` do
nijaquíéeng'guir fí quini^na' cajo. Jogui jaléng'
'nú', dsea` dsee` dsea` qui', túu'na' jalé' e ja` dseeng`
e jmoo'na', jo jmisíng^na' jalé' e ga` e í' óo'na', co'
jaléng' 'nú' líng'na' dsea` i tú~ neáng' dsí', dsuco'
iing~na' teáng~na' fí guiá~ cóo'~ Dsea` Jmáang~
jogui iim~bi' cajo e jmée^na' jalé' e ga` e sea` fí
jmi'güi' la.

⁹ Quí'~na', jogui jmée^na' e líng~na' fí'í^ quiá'-
jalé' dsee~ e nica'ee~na' do. Jogui ja` dseeng` fíng

song ninghí^na' uíi~ quiá^- jalé^ e dsee^- jo, co' 'né^- e qui^ba' uíi~ quiá^- e dsee^- qui^na' do. Jogui fing song e iáang` óo'na' cóo'~ jalé^ dsee^- qui^na' e nicarøøng`na' do, joba' 'né^- e nilíng^-na' e fi'íb^ jóng uíi~ quiá^- jalé^ e jo.

¹⁰ Jogui mi~ lí'na' e røøng`na' dsee^-, joba' 'né^- e ja` nijmiráang^- yaang`na' fi' quini^ Fidiée^, jo lajoba' dsea` do nijmicóo'r~ 'nú^ e seeng`na' cøøng` cóo'r~.

Ja` cuø'na' dsee^- jaléng^ dsea` rúng'na'

¹¹ Dsea` rú'naa' dsea` quiá^- Dsea` Jmáang^-, ja` fó'na' ga` uii~ quiá^- jaléng^ dsea` rúng^na'. Dsaco' i dsea` i fé' ga` uii~ quiá^- dsea` rúng^ osi cuø'reiñ' dsee^- é, joba' lí' laco' e fé'r` ga` uii~ quiá^- júu^ quiá^- Fidiée^ jóng, jo o'gui jmitir~ lajii'~ e júu^ quiá^- dsea` do. Co' jaléng^ i dsea` i ja` jmi'gó' jalé^ e júu^ do, joba' lí' laco' gab` nífé'r` uii~ quiá^- e júu^ jo e lafa' e nijmér^- náa'r~ e jo laco' si'í^.

¹² Jo jaam` dsea` féng' seeng`, jo íb^ i cacuø' e júu^ do. Jogui íb^ cajo i tiiing` quidsí' í^ røø` quiá^- dsea`, jo lajii'~ íb^ cajo dsea` i tiiing` láang` dsea` jmigüi` jee~ jalé^ dsee^- quiáiñ^- osi cuø'r` dsea` iihuí' laco' catíng^- é uíi~ quiá^- jalé^ e jo. Jogui 'na, ¿i~ lín^- e lín' e sea' fi' e nicuø'^ dsea` rúng^ dsee^-?

Ja` ne`naa' e~ nidsijée' dsa'ó' iée'

¹³ Jogui lana, dsea` rú'naa' dsea` quiá^- Dsea` Jmáang^-, náa^-na' jalé^ e nífi^i' 'nú^ la, jaléng^ 'nú^, dsea` jmicøøng'^ yaang`na' e fó'na' lala: “Dsa'ó' iée' nidsé^naa' fi' fi^ la osi fi' fi^ do é, jo fi' job nitaang`naa' coo' jii' e jmó^naa' ta~ lí' cuu^-.”

¹⁴ Jo ¿jali' í' óo'na' lajo?, co' jii'~ ja` mí' níb^i' e~ nidsingíng^-na' lí' dsa'ó' lí' iée'. Co' 'nú^ líng`na'

lafa' jní' tii, cō' e joba' e jnéng' jí' lajee' cateá' jō ni'ím- jóng.

¹⁵ Joba' ja' dseeng' e fo'na' lajō, dsu' lalaba' e catíng- e nifo'na': "Song cuø' Fidiée' fí' lajō e see- guí' fí' jmigü' la, joba' nilí' jalé' e 'né- lí' jóng."

¹⁶ Dsu' 'nú'gui lí'- riquib' í' ó'na', joba' eám' jmicøng'~ yaang~na' cō' jalé' e fó'na' e ni- jmée'na'. ¿Su ja' ñí'na' e mi' jmoo'na' e jmicøng'~ yaang~na' lajō, gab' lí'?

¹⁷ Jō 'né- e tō' ó'na' e la cajo: Song ñib' jaang' dsea' jalé' e guiá- e 'né- jmér-, jō dsu' song ja'gui jmitir~ jalé' e jō, joba' jmirøm' dsee- 'ña'r' jóng.

5

Júu' ñ' 'goo' quiá'- jaléng' dsea' sea' cuu-

¹ Jogui fí' guí' 'nú', jaléng' dsea' rú'naa' dsea' i sea' cuu-, núu'na' jalé' e júu' e nifí'-i 'nú' la: Quií'na' jogui oo'na' quiá'- e fí' e nilíng'na' cō' jalé' iihuí' e nabi nidsingíng'na' mi' niq- uidsí' Fidiée' í' quiá'- dsee- quií'na'.

² Cō' ni'ím- lajalé' e 'mo' e nisi'mó'na', jō jō' e ta' nilí'íng' jí' cō' quií'na'; jogui jalé' s'í' quií'na' cajo ni'ím- e nidø'- jaléng' jó' fí'.

³ Jogui jalé' cutee' cō' cunée' e si'má'na' nisó' 'lee', jō jō' ee' ta' nilí'íng'gui quií'na' jóng. Jō e 'lee' e só' dob nicuø' lí' quiá'- jalé' e ja' dseeng' e jmoo'na' e cajmi'ó'na' yaang~na' jalé' e sea' fí' jmigü' la, jō e jō lí' lafa' nicáng' 'nú' cō' jì, cō' eám' nicajmi'ó'na' jalé' e jō lajee' lana e nijaquíéng' e tí' lí' ni'íng- jmigü'.

⁴ Núu'na' e jaléng' i dsea' i cajmée' ta' quií'na' i ja' caquí'na' e 'léeiñ' laco' catíng-, joba' lana

m̄ib'~ nitáng' ì dsea` do 'nú'!, dsu' nicanúub- ñia' Fidié~ dsea` 'gøng' ì guing~ fí ñifí- jalé' e júu^ e nicafé' teá jaléng' ì dsea í.

⁵ Jogui lajee~ e taang~ 'nú' fí jmigüî la, nicaliséng'na' lî^ laco' jaang` dsea` 'goo` eáng' e jmoo`na' la tíí e já- óó'na', jogui e sea` jalé' e iing~na' e laco' jmi'íáang` óó'na' laco' jaang` jó' ì jmi'úng'- dsea` quiá'- e nijngáíñ'. jjo dsu' lana nicatî í' quí-na'!

⁶ Jo 'nú', eáam' nicacuøø~na' dsee- jaléng' dsea` ì ja` dsee- røøng` cartí nicajngam'baa're, jjo ja` ee` teá casée' ì dsea` do cóo'~ 'nú' jii~ capí^.

'Né- jmó`oo' féng' dsi'baa'

⁷ Jo fii- guí 'nú', dsea` rú'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang-, jmée`na' féng' óó'na' cóo'~ jalé' e ds-ingúng-na' cartí mi~ nigüéeng-tu Fí'naa' fí jmigüî la. Jo 'né- jmée`na' e jjo laco' jaang` dsea` ì jmoo` ta` jenuu` e sijeem~bre lajii~ e niró` fí guoo'~ uø- quiá'r- car` mi~ nití- jii` jmí, co' lajoguiba' e nicuáng` laco' si'í^ lajalé' e cajnír` do.

⁸ Jo e laco' e féng' dsíí ì dsea` í, lajobi 'né- e féng' óó' 'nú' cajo, jogui cuøø'~gui' fí yaang~na' e teáng-gui' teá fí guíú- cóo'~ Dsea` Jmáang-, co' lajee~ lajmináb- nigüéeng-tu Fí'naa' fí jmigüî la calé' catú-.

⁹ Jo lajob fii- guí 'nú', dsea` rú'naa': Ja` jmoo`na' e jmiquíng'- óó'na' la'ó' rúng'na', co' lajoba' ja` nicuø'- Fidié~ 'nú' dsee-; co' nijaquíém' e nigüéeng-tu Fidié~ fí jmigüî la calé' catú- e niq-uidsir' í' quiá'- dsea` jmigüî.

¹⁰ Jo lajob líí, dsea` rú'naa', jmiguiéng' óó'na' jalé' e cajmée` jaléng' ì dsea` ì café' cuaiñ~ quiá'-

Fidiéẽ malii~gui eáang' mi~ cangár- jalé' iihuúí, co' cajméeb` dsea` do e féng' dsíir' cóo'~ jalé' e jo.

11 Jo fé'naa' e juguiá~jiu quiá'- jaléng' i dsea` i cajméé` té' cóo'~ jalé' e iihuúí e ca'íñ' do. Jo nicanúub- 'ná' cajo jalé' júu^ e café' dsea` quiá'- jaang` dseañu' i calisí Job i caliséng` malii~gui eáang', co' ie` jo i dsea` í eáam' califéng' dsíir' cóo'~ jalé' iihuúí e cangár-. Jogui ní^bi' ná' guiá- cajo jial cajmicóo'~ Fíi'naa' Fidiéẽ e ni'uúing- guiá- quiá'r- mi~ cangí jalé' e jo; co' eáam' guiúng- Fidiéẽ cóo'~ jaléng' dsea` jogui eáam' fi' líiñ- cajo.

12 Jo lí^ lajee` lajalé' e niing- gui, dsea` rú'naa', e lab e jo; mi~ cuø'na' júu^ quíi-na', ja` éeng'na' fii- quiá'- lí^ doñí ee: ja` éeng'na' fii- ñiff- o'gui ééng'na' fii- guóo'~ uø- o'gui quiá'- lí^ doñí jíé' é. Dsu' mi~ cuø'na' júu^ quíi-na' e jmée^na' lí^ doñí ee, jo dseáng'- 'né- e jmití'ba' jóng; jogui mi~ cuø'na' júu^ quíi-na' e ja` jmée^na' lí^ doñí ee, joba' dseáng'- 'né- e ja` jmée^ba' jóng. Jo fíng song jmití'na' jalé' e júu^ quíi-na' do, joba' ja` nicuø'- Fidiéẽ 'ná' dsee- quiá'- jalé' e jo.

Dsíng'- íng^ ta' e féng' dsea` Fidiéẽ

13 Jo fíi- guíi' ná', dsea` rú'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang-, fíng song ii' la'ó' 'ná' móo-na' iihuúí, joba' i dsea` í 'né- mí'r- Fidiéẽ e nijmicóo'~ dsea` do quiá'- jalé' e jo. Jogui fíng song ii' la'ó' 'ná' e íáang' óo'na', joba' 'né- e ø-bre quiá'- e jmiféiñ' Fidiéẽ.

14 Jogui song jaang` dsea` la'ó' 'ná' ráaiñ` dsée'r~, joba' 'né- e nitó'r' jaléng' dsea` i quie' nifí quiá'- dsea` quiá'- Dsea` Jmáang- e laco' i dsea` í nimí'r- Fidiéẽ uii~ quiá'- i dsea` dsée'~ do e ni'leáam^biñ'

do, jō la'eáang' cóo'~ júu^ quiá'- Dsea` Jmáang- nisúur- capí'^ noo~ fí' guiaquí' i dsea` dsée'~ do, jō lajōba' ni'leáaiñ'- do.

15 Jōgui mi~ já'- líiñ` e Fidiée~ niñír- lajji~ e mii~ reiñ' do, jōba' ni'leáam- i dsea` dsée'~ do jóng, jō la'eáang' cóo'~ Fí'baa' e nitíng'~tur calé' catú'. Jōgui fíng song nica'ée` i dsea` i lamí~ dsée'~ do dsee-, jōba' ni'ím- Fí'naa' dsee- quiá'r- jóng.

16 Jō fí-guú' 'nú', dsea` rú'naa', jmée'~na' júu^ la'ó' rúng'na' quiá'- jalé' dsee- e nicarøøngna', jō mii~na' Fidiée~ uii~ quiá'- rúng'na' cajo e laco' nitíng'~na'. Co' mi~ jaang` dsea` sing' teá' fí' guiá- cóo'~ Dsea` Jmáang- jō féng' i dsea` do Fidiée~ dseáng'- e caniing- í' dsíir', jōba' eéam' líng` ta' e 'gøng' e júu^ jō fí' quini~ Fí'naa'.

17 Jō jmiguiéng' óo'na' quiá'- e calí' ie~ malii~ do ie~ cateáng' jaang` dsea` i café' cuaiñ` quiá'- Fidiée~ fí' jmigü' la i calisí Líí'. Jō i dseañu' í líiñ' jaang` dsea` jmigü' laco' líng' jneaa~aa', dsu' mi~ cami' dsea` do Fidiée~ la'eáang' cóo'~ Jmiguí quiá'- dsea` do e niqiuúng' e tuu` jmí', jō lajōb calí'. Jōba' lajee~ 'ní' jii` dsí' ca'ná'^ ja` catuu` jmí' fí' e guóo'~ uó- jō.

18 Jō mi~ cangí jō, i Líí' do cami'tur Fidiée~ e nitútu jmí', jōba' lajōb calí-, catuubtu jmí', jōgui canaamtu cuø jalé' e jní' dsea` fí' guóo'~ uó-.

19 Jō fí-guú' 'nú', dsea` rú'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang-, e song jaang` la'ó' 'nú' i casíng' fí' guiá- cóo'~ Dsea` Jmáang-, jō dsu' lajee~ jō ninaang` i dsea` do e nilitúng- dsíir' cóo'~ júu^ quiá'- dsea` do, jō song jaang`gui dsea` la'ó' 'nú' cajméer' e calinúu'~tu i dsea` do júu^ quiá'- Dsea` Jmáang-,

20 joba' güiliñí^na' guiá-, dsea` rú`naa', e doñí' ii
 dsea` i niquí^- nijíng^ jaang`gui dsea` rúng^ i ngóó'
 fi' ga`, joba' i dsea` í jmóor` e ni'ím^- jalé^ dsee^-
 e nirøøng` i dsea` do, jogui nileám` i dsea` do e ja`
 nidséiñ'^ fi' lí~ 'lí^ mí~ nití^- oor~ quiá'r^- e nidséiñ'^
 fi' jmigüi^ coo`.

Jø lajob nilí^.

Jø jií'~ lanab fé^ jì quiá'^ Tiáa~.

Júu 'má e cacuo fidiée
New Testament in Chinantec, Comaltepec
(MX:cco:Chinantec, Comaltepec)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Comaltepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Comaltepec [cco], Mexico

Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Comaltepec

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

30c6f873-0dee-5863-8883-ba3c5eaa988c